

Registre su producto para obtener asistencia en  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

SE6580



US-ES Microteléfono adicional

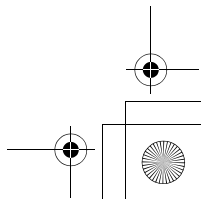
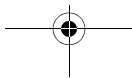
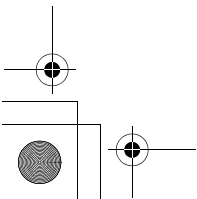
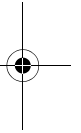
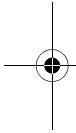
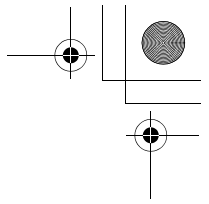
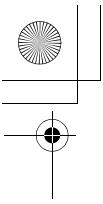


### **Advertencia**

Utilice solo baterías recargables.

Cargue el teléfono durante 24 horas antes de utilizarlo.

# PHILIPS



## Índice

<b>1</b>	<b>Información de seguridad</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>Primeros pasos</b>	<b>15</b>
1.1	Información relativa a la aprobación de equipos	3	5.1	Conexión del cargador	15
1.1.1	Notificación para la compañía telefónica local	3	5.2	Instalación de las baterías	16
1.1.2	Derechos de la compañía telefónica	4	5.3	Carga de las baterías	16
1.2	Información sobre interferencias	4	5.4	Extracción/colocación de la pinza de cinturón	17
1.3	Compatibilidad con audífonos (HAC, Hearing Aid Compatibility)	5	5.5	Instalación de un auricular opcional	17
1.4	Declaración referente a la radiación RF de la FCC	5	<b>6</b>	<b>Registro</b>	<b>17</b>
<b>2</b>	<b>Importante</b>	<b>6</b>	6.1	Registro del teléfono	17
2.1	Requisitos de alimentación	6	6.1.1	Registro fácil	17
2.2	Campos eléctricos, magnéticos y electromagnéticos ("EMF")	7	6.1.2	Registro manual	17
2.3	Recicle las baterías	8	6.2	Comprobación de la potencia de señal	18
<b>3</b>	<b>El sello RBRC®</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>Uso del teléfono</b>	<b>18</b>
3.1	Centros de servicio	8	7.1	Realización de una llamada	18
<b>4</b>	<b>Su teléfono</b>	<b>10</b>	7.1.1	Premarcación	18
4.1	Contenido de la caja	10	7.1.2	Marcación directa	18
4.2	Descripción general del teléfono	11	7.2	Responder a una llamada	18
4.3	Iconos de la pantalla y mensajes	14	7.3	Finalización de una llamada	18
			<b>8</b>	<b>Uso del intercomunicador y la llamada de conferencia</b>	<b>19</b>
			8.1	Uso del intercomunicador	19
			8.1.1	Intercomunicación con otra unidad	19

8.1.2	Transferencia de una llamada externa a otra unidad	19	<b>10</b>	<b>Ajustes avanzados</b>	<b>24</b>
8.1.3	Responder una llamada externa durante la intercomunicación	20	<b>10.1</b>	<b>Registro</b>	<b>24</b>
8.1.4	Alternar entre una llamada interna y una llamada externa	20	<b>10.2</b>	<b>Anulación del registro</b>	<b>24</b>
<b>8.2</b>	<b>Llamada de conferencia</b>	<b>20</b>	<b>11</b>	<b>Datos técnicos</b>	<b>25</b>
8.2.1	Establecimiento de una llamada de conferencia entre tres usuarios	20	<b>12</b>	<b>Índice</b>	<b>26</b>
<b>9</b>	<b>Ajustes personales</b>	<b>21</b>			
9.1	Cambio del nombre del teléfono	21			
9.2	Tonos del teléfono	21			
9.2.1	Ajuste del volumen del timbre	21			
9.2.2	Ajuste de los tonos de timbre	21			
9.2.3	Activación/desactivación del tono de tecla	22			
9.3	Cambio del idioma de la pantalla	22			
9.4	Selección del fondo de pantalla	22			
9.5	Selección de la combinación de colores	23			
9.6	Ajuste del contraste de la pantalla	23			
9.7	Ajuste de la luz de fondo	23			
9.8	Desactivación/activación de la función colgar automáticamente	23			

# 1 Información de seguridad

## 1.1 Información relativa a la aprobación de equipos

Su equipo de telefonía ha sido aprobado para su conexión a la red pública de telefonía conmutada y cumple las normas de los apartados 15 y 68 de la normativa FCC y los requisitos técnicos para equipos terminales telefónicos publicados por la ACTA.

### 1.1.1 Notificación para la compañía telefónica local

En la parte inferior del equipo se encuentra una etiqueta que indica, entre otros datos, el número US y el número de equivalencia de llamada (REN) del equipo. Deberá suministrar esta información a la compañía telefónica siempre que le sea solicitada.

El número REN se utiliza para determinar el número de dispositivos que pueden conectarse a su línea telefónica y que sonarán cuando llamen a su número de teléfono. En la mayoría (pero no en todas) las zonas, el total de REN de todos los dispositivos conectados a una línea no debe ser superior a 5. Para determinar el número de dispositivos que puede conectar a su línea conforme al número REN, póngase

en contacto con su compañía telefónica local.

El conector y clavija utilizados para conectar el equipo al cableado de las instalaciones y la red telefónica deben cumplir con el apartado 68 de la normativa FCC así como con los requisitos exigidos por la ACTA. Con este producto se suministra un cable telefónico de conector modular que cumple con todos los requisitos pertinentes. Está diseñado para conectarse a una clavija modular compatible que también cumpla tales requisitos. Consulte las instrucciones de instalación para obtener detalles.

#### Notas

- Este equipo no debe utilizarse en servicios de pago con monedas ofrecidos por la compañía telefónica.
- Las líneas compartidas están sujetas a tarificación estatal; por lo tanto, es posible que no pueda usar su propio equipo telefónico si utiliza una línea compartida. Póngase en contacto con su compañía telefónica.
- Si va a desconectar permanentemente el teléfono de la línea, debe notificarlo a la compañía telefónica.
- Si su hogar está protegido con un equipo de alarma vía cable conectado a la línea telefónica, compruebe que la instalación de ese producto no desactive el equipo de alarma. Si tiene dudas sobre qué puede llegar a desactivar el equipo de alarma, consulte con su compañía telefónica o con personal cualificado.

### 1.1.2 Derechos de la compañía telefónica

Si este equipo ocasionase algún problema a su línea, que pudiese afectar a la red telefónica, la compañía telefónica le notificará en la medida de lo posible la posibilidad de que se produzcan interrupciones temporales del servicio. Cuando no sea posible notificar dicha interrupción por adelantado y si las circunstancias lo justifican, la compañía telefónica podría proceder inmediatamente a la interrupción temporal del servicio. En caso de que se produzca esta interrupción temporal, la compañía telefónica deberá:

(1) informarle rápidamente de dicha interrupción temporal; (2) darle la oportunidad de subsanar el problema; e (3) informarle de su derecho a presentar una queja a la Comisión según los procedimientos estipulados en el subapartado E del apartado 68 de la normativa FCC.

La compañía telefónica podrá introducir cambios en sus sistemas de comunicación, equipos, operaciones o procedimientos cuando resulte necesario para el desarrollo de sus actividades, siempre que no se contravenga la normativa FCC. Si se prevé que estos cambios podrían afectar al uso o al rendimiento de su equipo telefónico, la compañía telefónica deberá notificárselo por escrito con la antelación suficiente para permitirle mantener el servicio sin interrupción.

### 1.2 Información sobre interferencias

Este dispositivo cumple con lo establecido en la normativa FCC, apartado 15. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) este dispositivo no causa interferencias electromagnéticas perjudiciales; y (2) este dispositivo tolera cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Tras realizar las pruebas correspondientes, se ha determinado que este equipo cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B de conformidad con el apartado 15 de la normativa FCC.

Estos límites se han establecido con el objetivo de aportar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en el hogar. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, a menos que se instale y se utilice de acuerdo con el manual de instrucciones, puede ocasionar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía de que estas no se produzcan en determinadas instalaciones.

Si el equipo produce interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede probarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario corregir dichas interferencias tomando una o varias de las siguientes medidas:

- Modificar la orientación o ubicación de la antena receptora (es decir, de la antena de radio o televisión que "recibe" la interferencia).
- Reubicar y aumentar la separación entre el equipo de telecomunicaciones y la antena receptora.
- Conectar el equipo de telecomunicaciones a una toma de corriente o circuito diferente al de la antena receptora.

Si estas medidas no logran eliminar la interferencia, póngase en contacto con su distribuidor o con un técnico experimentado de radio/televisión que le proporcionará asesoramiento adicional. Asimismo, la Comisión Federal de Comunicaciones cuenta con un práctico folleto titulado "How To Identify and Resolve Radio/TV Interference Problems" (Cómo detectar y resolver problemas de interferencia con la radio y la televisión). Este folleto lo puede solicitar a la U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

Por favor, incluya la referencia 004-000-00345-4 al solicitar sus ejemplares.

Aviso: Las alteraciones o modificaciones no aprobadas expresamente por el personal responsable de su conformidad podrían inhabilitar al usuario para utilizar el equipo.

---

### 1.3 Compatibilidad con audífonos (HAC, Hearing Aid Compatibility)

Este sistema telefónico satisface los estándares de compatibilidad con audífonos de la FCC y de Industry Canada.

---

### 1.4 Declaración referente a la radiación RF de la FCC

Este equipo cumple con los límites para exposición a la radiación RF establecidos por la FCC para ambientes no controlados. Este equipo debe instalarse y utilizarse a una distancia mínima de 20 centímetros entre el transmisor y su cuerpo. Este transmisor no debe ubicarse ni utilizarse junto con otra antena o transmisor. Este teléfono ha sido sometido a las pruebas pertinentes y satisface las directrices relativas a la exposición a la radiación RF establecidas por la FCC para dispositivos de mano. La conformidad con los requisitos de exposición a la radiación RD de la FCC podría verse comprometida si se utilizan otros accesorios.

## 2 Importante

Lea detenidamente este manual del usuario antes de utilizar el teléfono. Contiene información importante y notas relacionadas con el teléfono.

**AVISO:** Este producto cumple con las especificaciones técnicas de Industry Canada.

El equipo se debe instalar utilizando un método de conexión aceptable. El usuario debe tener en cuenta que es posible que el cumplimiento de las condiciones anteriores no impida el deterioro del servicio en algunas situaciones.

Las reparaciones en equipos homologados deberán realizarse en un centro de mantenimiento autorizado canadiense designado por el proveedor. Cualquier reparación o alteración de este equipo por parte del usuario, o cualquier anomalía del equipo, puede dar motivos a la compañía de telecomunicaciones para solicitar al usuario que desconecte el equipo. Por su propia protección, los usuarios deben asegurarse de que las conexiones de tierra de la instalación eléctrica, las líneas telefónicas y los sistemas internos de tuberías metálicas de agua, si están presentes, estén conectados entre sí. Esta precaución puede ser especialmente importante en zonas rurales.

**PRECAUCIÓN:** Los usuarios no deben intentar realizar ellos mismos las

conexiones, sino que deben ponerse en contacto con las autoridades correspondientes de inspección de electricidad, o un electricista, según proceda.

**NOTAS:** Este equipo no debe utilizarse en servicios de pago con monedas ofrecidos por la compañía telefónica.

### 2.1 Requisitos de alimentación

- Este producto requiere un suministro eléctrico de 100-240 V de CA. En caso de un fallo de alimentación, es posible que se pierda la comunicación.
- La red eléctrica está clasificada como peligrosa. La única forma de apagar el cargador es desconectar la fuente de alimentación de la toma de corriente. Asegúrese de que siempre sea posible acceder con facilidad a la toma de corriente.

#### Advertencia

Para evitar daños o fallos de funcionamiento:

- No permita que los contactos de carga ni la batería entren en contacto con objetos metálicos.
- No abra la unidad, ya que podría quedar expuesto a alta tensión.
- No permita que el cargador entre en contacto con líquidos.
- No utilice nunca una batería que no sea la suministrada con el producto o una recomendada por Philips: existe riesgo de explosión.
- Utilice siempre los cables suministrados con el producto.



- La activación de las manos libres podría hacer que aumente repentinamente el volumen del auricular a niveles muy altos. Asegúrese de que el teléfono no esté demasiado cerca de su oído.
- Este equipo no está diseñado para realizar llamadas de emergencia cuando falle la alimentación. Se necesita un dispositivo alternativo para poder realizar llamadas de emergencia.
- No exponga el teléfono al calor excesivo provocado por un equipo de calefacción o luz solar directa.
- No deje caer el teléfono ni permita que caigan objetos sobre el teléfono.
- No utilice ningún producto de limpieza con alcohol, amoníaco, benceno ni productos abrasivos, ya que podrían dañar el dispositivo.
- No utilice el producto en lugares en los que exista riesgo de explosión.
- No permita que entren en contacto con el producto pequeños objetos metálicos. Esto podría deteriorar la calidad del sonido y dañar el producto.
- Los teléfonos móviles activos que se encuentren cerca pueden provocar interferencias.

Acerca de las temperaturas de funcionamiento y almacenamiento:

- Utilice el producto en un lugar en el que la temperatura esté siempre entre los 0 y los 35° C (entre 32 y 95° F).
- Guarde el producto en un lugar en el que la temperatura esté siempre entre los -20 y los 70° C (entre -4 y 158° F).

- La vida útil de la batería podría reducirse en condiciones de bajas temperaturas.

## 2.2 Campos eléctricos, magnéticos y electromagnéticos (“EMF”)

1. Philips Royal Electronics fabrica y vende muchos productos de consumo que, por lo general, como cualquier aparato electrónico, pueden emitir y recibir señales electromagnéticas.
2. Uno de los principios comerciales básicos de Philips es tomar todas las precauciones en cuanto a salud y seguridad necesarias en nuestros productos para cumplir todos los requisitos legales y mantenernos dentro de los estándares de EMF aplicables en el momento de la fabricación de los productos.
3. Philips se compromete a desarrollar, producir y comercializar productos que no causen efectos perjudiciales para la salud.
4. Philips confirma que si se manipulan correctamente sus productos, para el uso para el que fueron destinados, su uso es seguro de acuerdo con las pruebas científicas actuales.
5. Philips desempeña un papel activo en el desarrollo de estándares internacionales de EMF y de seguridad, lo que permite a Philips anticiparse a futuros desarrollos en

la estandarización para integrarlos rápidamente en sus productos.

### 2.3 Recicle las baterías

No desheche las baterías recargables. Llame al número gratuito 1-800-822-8837 para obtener instrucciones sobre cómo reciclar las baterías.

servicio autorizados de productos Philips.

Llame al 1-800-8-BATTERY para obtener información sobre el reciclaje de baterías NiMH y sobre las restricciones/prohibiciones para su eliminación en su zona. La participación de Philips en este programa es parte de su compromiso para proteger el medio ambiente y conservar los recursos naturales. RBRC® es una marca registrada de Rechargeable Battery Recycling Corporation.

## 3 El sello RBRC®



El sello RBRC® en las baterías híbridas de níquel indica que Philips Royal Electronics participa voluntariamente en

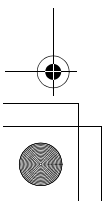
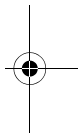
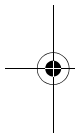
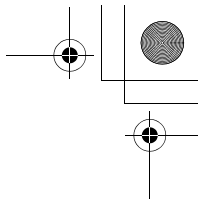
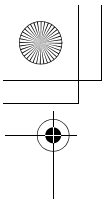
un programa industrial en Estados Unidos y Canadá para recoger y reciclar estas baterías cuando son retiradas al final de su vida útil.

El programa RBRC® proporciona una alternativa adecuada a depositar las baterías híbridas de níquel gastadas en la basura doméstica o en los basureros municipales, lo cual puede ser ilegal en su zona.

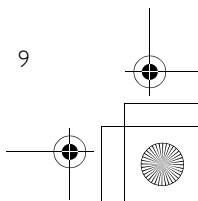
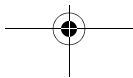
La participación de Philips en RBRC® facilita la entrega de las baterías agotadas en vendedores locales que participen en el programa RBRC® o en centros de

### 3.1 Centros de servicio

Centro de servicio de EE.UU.  
Philips Accessories & Computer  
Peripherals North America 1881 Route  
46 West Edgewood, NJ 07852  
Teléfono: (800) 233-8413  
Asistencia por correo electrónico:  
<http://www.support.philips.com/support>



El sello RBRC®



## 4 Su teléfono

Enhorabuena por la compra y bienvenido a Philips.

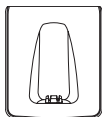
Este manual solo explica parte de las funciones de su teléfono. Para más información sobre otras funciones, remítase al manual facilitado con la estación base.

Para aprovecharse al máximo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### 4.1 Contenido de la caja



**Teléfono con pinza de cinturón**



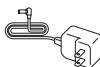
**Cargador**



**Tapa de las baterías**



**2 baterías recargables AAA**



**Fuente de alimentación**



**Manual del usuario**



**Garantía**

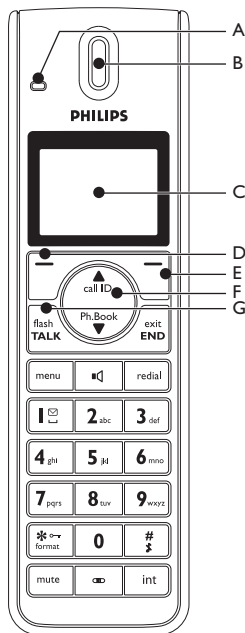


**Folleto No devolver**



**Guía de inicio rápido**

## 4.2 Descripción general del teléfono



### A LED de operaciones

El LED de operaciones del teléfono parpadea cuando hay un nuevo mensaje grabado en el contestador automático. Si ha contratado una suscripción al servicio de identificación de llamada, el LED de operaciones parpadeará también cuando haya una nueva llamada o un nuevo mensaje de correo de voz.

### B Auricular

Su teléfono

## C Pantalla

Consulte la sección 4.3 para obtener una descripción general de los iconos de pantalla.

### D Tecla de selección

En un menú, permite seleccionar la función que aparece en la pantalla o acceder al nivel inmediato inferior. También se usa para confirmar entradas (por ejemplo, para ajustar la fecha y hora).

### E Tecla atrás/borrar

Al realizar una entrada, se pulsa para borrar (eliminar) un carácter o un número, o se mantiene pulsada para borrarlo todo.

Al desplazarse por los menús, se pulsa para pasar al nivel inmediato superior en el menú (se muestra **Atrás**).

### F Teclas de navegación

En el modo en espera: Se pulsa  $\uparrow$  para acceder al registro de llamadas y  $\downarrow$  para acceder a la agenda.

Durante una llamada: Se pulsa  $\oplus$  para aumentar o reducir el volumen del auricular y del altavoz.

Edición e introducción: Pase al carácter anterior con  $\uparrow$  o al siguiente con  $\downarrow$ .

En otros modos:  $\uparrow$  y  $\downarrow$  permiten desplazarse hacia arriba y abajo en una lista de menús o ir al registro anterior o posterior de la agenda, lista de remarcación o registro de llamadas.

### G Tecla hablar

En el modo en espera: Permite realizar o responder a una llamada externa o responder a una llamada entrante interna.

Durante una llamada: Permite activar la función de desconexión de línea.

En otros modos: Permite marcar el número seleccionado en la agenda, la lista de remarcación o el registro de llamadas.

#### **H Tecla de colgar/Salir**

En el modo en espera: Manténgala pulsada (5 segundos) para apagar el teléfono.

Si el teléfono está apagado: Manténgala pulsada (1 segundo) para encenderlo.

Durante una llamada: Permite colgar.

En otros modos: Se pulsa para volver al modo en espera.

#### **I Tecla de menú**

En el modo en espera: Permite ir al menú principal.

#### **J Tecla de remarcación**

Permite acceder a la lista de remarcación en el modo de espera.



#### **K Tecla de altavoz**



En el modo en espera: Permite encender el altavoz y marcar el número. Permite responder a una llamada entrante con el modo de manos libres.

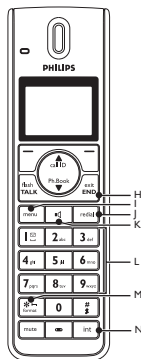
Durante una llamada: Permite encender/apagar el altavoz.

#### **L Teclas numéricas**

Se usan para marcar los números y escribir caracteres.

Remítase al manual facilitado con la estación base para las funciones de las teclas **1**  y **2** .

Si se mantienen pulsadas las teclas **3**  a **9** , se marca uno de sus números de acceso directo a la memoria.



#### **M Tecla \*/bloqueo del teclado y formato**

En el modo en espera: Manténgala pulsada para bloquear/desbloquear el teclado.


Premarcación o edición: Púlsela para introducir un “\*#”.

Teléfono descolgado: Manténgala pulsada para pasar temporalmente a la marcación por tonos (DTMF) si se usan pulsos. Durante la visualización del registro de llamadas: Se activa/desactiva la visualización del código de área y del código de larga distancia.


#### **N Tecla #/timbre activado/desactivado y pausa**

En el modo en espera: Manténgala pulsada para activar/desactivar el timbre. Marcación o edición: Se mantiene pulsada para introducir una pausa (durante la premarcación) y se pulsa brevemente para introducir una “#”.

**Edición:** Púlsela brevemente para alternar entre mayúsculas y minúsculas.

**O Tecla de silenciar** 

Con el teléfono descolgado: Permite desactivar y activar el micrófono.

**P Tecla de transferencia de llamada e intercomunicación** 

En el modo en espera: Permite iniciar una llamada interna.

Durante una llamada: Si se pulsa brevemente permite mantener la línea y localizar otro teléfono. Si se mantiene pulsada permite establecer una llamada de conferencia entre una llamada externa y dos teléfonos.

**Q Micrófono**

**R Pinza de cinturón**

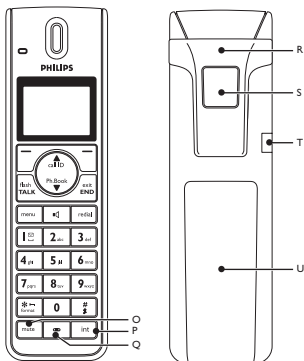
**S Altavoz (debajo de la pinza de cinturón)**

 **Advertencia**

La activación de manos libres puede hacer que aumente repentinamente el volumen del auricular a niveles muy altos. Asegúrese de que el teléfono no esté demasiado cerca de su oído.

**T Toma de auriculares**

**U Tapa de las baterías**
















Su teléfono

13

### 4.3 Iconos de la pantalla y mensajes



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | <p>Indica que la batería está totalmente cargada. El icono parpadea durante la carga y cuando el nivel de la batería es bajo.</p>   |  | <p>Aparece cuando el altavoz está activado.</p>  |
|    | <p>Cuando el icono está vacío, la batería está prácticamente descargada.</p>  |  | <p>Aparece cuando está desactivado el timbre.</p>  |
|    | <p><b>Nota</b><br/>Si en la pantalla aparece parpadeando el mensaje <b>Aviso Batt.</b> y el icono de batería, significará que las baterías colocadas en el teléfono son incorrectas. Sustituya las baterías por unas del tipo correcto.</p> |  | <p>Permanece fijo cuando el contestador automático está encendido. Parpadea cuando se han recibido mensajes en el contestador automático; parpadea rápidamente si la memoria del contestador está llena.</p> |
|    | <p>Parpadea cuando hay una llamada entrante. Permanece fijo durante la llamada.</p>   |  | <p>Indica que el teléfono está registrado y dentro del alcance de la estación base. Parpadea cuando el teléfono está fuera de alcance o está buscando una base.</p>  |
|    | <p>Si está suscrito al servicio de correo de voz, parpadea cuando hay nuevos mensajes.</p>  |  | <p>Aparece <b>Selec.</b> cuando se encuentra en el modo de menú. Se pulsa la tecla directamente debajo para acceder al siguiente nivel de menú o para confirmar una selección.</p>                           |
|  | <p>Parpadea cuando hay llamadas nuevas perdidas en los registros de llamadas.</p>   |  | <p>Aparece <b>OK</b> para solicitar la confirmación de una operación. Se pulsa la tecla justo debajo para confirmar.</p>   |
|  | <p>Aparece cuando se activa el despertador. Parpadea cuando es la hora programada.</p>  |   |  |





Indica que hay disponibles más opciones en una lista de desplazamiento o que puede ajustar el volumen.

**Atrás/** Aparece **Atrás** cuando se encuentra en el modo de menú. Se pulsa la tecla directamente debajo para volver al nivel de menú anterior.

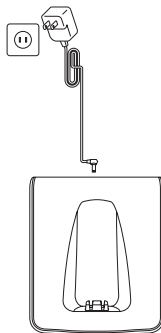
**Borrar** Aparece **Borrar** al realizar una entrada. Se pulsa la tecla directamente debajo para borrar (eliminar) un carácter o un número al realizar una entrada. Se mantiene pulsada para borrarlo todo.

## 5 Primeros pasos

Asegúrese de cargar el teléfono durante al menos 24 horas antes de poder usarlo por primera vez.

### 5.1 Conexión del cargador

- 1** Coloque el cargador cerca de una toma de corriente.
- 2** Conecte el cable de alimentación al conector del cargador.



- 3** Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

#### **⚠ Advertencia**

La alimentación se inicia al conectar el adaptador de alimentación al cargador y al enchufarlo a la toma de corriente. La única forma de apagar el cargador es desconectar el adaptador de alimentación de la toma de corriente. Por tanto, compruebe que es posible

acceder a la toma de corriente con facilidad.

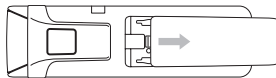
El adaptador de alimentación debe conectarse de forma correcta, ya que una conexión incorrecta podría provocar daños en la unidad.

## 5.2 Instalación de las baterías

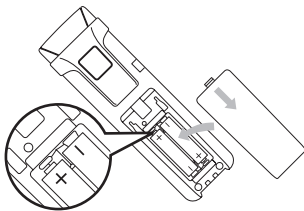
### Advertencia

Utilice siempre las baterías recargables AAA suministradas con el teléfono. Si utiliza baterías alcalinas en lugar de baterías recargables, en la pantalla aparecerá "Aviso Batt." y el icono de batería parpadeará con rapidez.

- 1 Abra la tapa de las baterías.



- 2 Coloque las baterías teniendo en cuenta la polaridad correcta según se indica y vuelva a colocar la tapa.





## 5.3 Carga de las baterías

### Advertencia


El teléfono debe permanecer cargando durante al menos 24 horas antes de poder usarlo por primera vez.

Cuando el nivel de carga de la batería es bajo, el sensor de nivel bajo de carga le avisa mediante el parpadeo del icono de batería. Si se produce durante una conversación, suena un tono de aviso para informarle de que la batería está baja. Si el nivel de carga de la batería llega hasta un límite excesivamente bajo, el teléfono se apaga automáticamente poco después de que el icono empiece a parpadear y no se guarda ninguna función en curso.

- 1 Coloque el teléfono en la base de carga del cargador con la pantalla mirando hacia arriba. Si se coloca el teléfono correctamente se emite un pitido.
- 2 El icono de batería  de la pantalla parpadea durante la carga.
- 3 El icono de batería  queda fijo cuando el terminal está completamente cargado.

### Nota

La vida óptima de la batería se alcanza tras 3 ciclos de carga y descarga completa (más de 15 horas), y permitirán aproximadamente 12 horas de tiempo de conversación y 150 horas de tiempo en espera.

El alcance en interiores y exteriores del teléfono es de hasta 50 metros y 300 metros, respectivamente. Cuando el teléfono está fuera de alcance de funcionamiento, el icono de antena  parpadea.

### Sugerencia

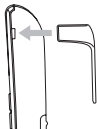
Cuando se encuentre en el límite de alcance, la conversación puede

desarrollarse de forma entrecortada. Acérquese a la base.

#### 5.4 Extracción/colocación de la pinza de cinturón

Una pinza de cinturón permite llevar el teléfono en el cinturón.

- 1** Para extraer la pinza de cinturón, solo tiene que tirar de la pinza para separarla del teléfono.
- 2** Para colocar la pinza de cinturón en el teléfono, fije las lengüetas de la pinza de cinturón en las ranuras de la parte posterior del teléfono y empuje hasta que quede colocada.



#### 5.5 Instalación de un auricular opcional

El teléfono se puede utilizar con unos auriculares adicionales (no incluidos en la caja). Para utilizarlos, introduzca la clavija de los auriculares en la toma de auriculares. El teléfono está listo para realizar conversaciones en manos libres.



## 6 Registro

### 6.1 Registro del teléfono

Debe registrar el teléfono en la estación base antes de poder usarlo. En una estación base se pueden registrar hasta 8 teléfonos.


Es necesario el PIN antes de poder registrar o anular el registro de los teléfonos.

De forma predeterminada, el PIN es 0000.

#### 6.1.1 Registro fácil







- 1** Introduzca el teléfono no registrado en la estación base para comenzar automáticamente el procedimiento de registro del teléfono.
- 2** **Registrando...** aparecerá en la pantalla.
  - Tras realizar el registro correctamente, se emitirá un tono de validación y la base asignará automáticamente el número al teléfono (del 1 al 8).

#### 6.1.2 Registro manual

- 1** Encienda el teléfono.
- 2** En la estación base, mantenga pulsada la tecla  durante 3 segundos. Sonará un pitido para indicar que la estación base está lista para aceptar el registro. (No suena ningún pitido en el modelo SE650).

### **Nota**

Si no se realiza ninguna acción en el teléfono durante **90 segundos**, se cancelará el procedimiento de registro. Si esto sucede, repita el proceso desde el paso 1.

- 3** En el teléfono, pulse , desplácese con la tecla  hasta **Ajustes Avanz.** y pulse  **Selec..**
- 4** Desplácese con la tecla  hasta **Registrar** y pulse  **Selec..**
- 5** Cuando se le solicite, introduzca el PIN y pulse  **OK** para confirmar. **Registrando...** aparecerá en la pantalla.
  - Tras realizar el registro correctamente, se emitirá un tono de validación y la estación base asignará automáticamente el número al teléfono (del 1 al 8).



### **6.2 Comprobación de la potencia de señal**

Al encender el teléfono registrado, en la pantalla aparecerá la palabra **“Buscando”** y el icono de la antena parpadeará hasta que el teléfono se sincronice con la base de suscripción. En la pantalla aparece la pantalla de espera.



## 7 Uso del teléfono

### **7.1 Realización de una llamada**



#### **7.1.1 Premarcación**

Introduzca el número (un máximo de 24 dígitos) y, a continuación, pulse  o .


#### **7.1.2 Marcación directa**

Pulse  o , a continuación, marque el número.

### **7.2 Responder a una llamada**

Cuando suene el teléfono, pulse  o .

### **7.3 Finalización de una llamada**




Para finalizar una conversación, pulse .


## 8 Uso del intercomunicador y la llamada de conferencia



### 8.1 Uso del intercomunicador

La función de intercomunicador le permite realizar llamadas internas gratuitas, transferir llamadas externas de un teléfono a otro y utilizar la opción de conferencia. Con el SE658, también puede realizar llamadas internas o conferencias entre el teléfono y la estación base.



#### 8.1.1 Intercomunicación con otra unidad

- 1** Pulse  en el modo en espera.
  - Se establecerá la intercomunicación inmediatamente:
    - Si solo hay un teléfono registrado en la estación base SE658;
    - Si solo hay dos teléfonos registrados en la estación base SE650/655.
- 2** Si hay más de un (con la SE658) o dos (con la SE650/655) teléfono(s) registrado(s), desplácese con la tecla  para seleccionar la unidad a la que desea llamar y pulse  **Selec.**





- Una vez que se inicia la llamada de intercomunicación, aparece el icono  en el teléfono.


- 3** Pulse  para responder una llamada de intercomunicación en el teléfono que recibe la llamada (o  para responder en la estación base cuando se utiliza la estación base SE658).

#### Nota


Al pulsar  en cualquier teléfono (o  en la estación base cuando se utiliza la estación base SE658) saldrá del modo de intercomunicación y devolverá las otras unidades al modo en espera. Si se recibe una llamada externa durante el modo de intercomunicación y desea aceptarla, primero debe salir del modo de intercomunicación.

#### 8.1.2 Transferencia de una llamada externa a otra unidad



- 1** Durante la llamada, pulse  para poner la llamada externa en espera (su interlocutor no podrá oírle).
  - La pantalla muestra los números de los teléfonos registrados en la base (y también la base cuando se utiliza con la estación base SE658).
- 2** Seleccione con  la unidad a la que quiere transferir la llamada externa y pulse  **Selec.**
- 3** Pulse  en la unidad que recibe la llamada para responder la llamada interna; a partir de entonces ambos interlocutores podrán hablar.

- Se establecerá la intercomunicación.
- 4** Pulse  en la primera unidad para transferir la llamada externa al teléfono al que se llama.
- Se transferirá la llamada externa.


### Nota

Si no hay respuesta de la unidad a la que se llama, pulse  para reanudar la llamada externa.

### 8.1.3 Responder una llamada externa durante la intercomunicación

- 1** Durante la intercomunicación, se emitirá un nuevo tono de llamada si se produce una llamada externa entrante.
- 2** Pulse  para salir del modo de intercomunicación.
- 3** Pulse  para responder a la llamada externa.

### 8.1.4 Alternar entre una llamada interna y una llamada externa








Durante la llamada, pulse  para alternar entre una llamada interna o externa.

### 8.2 Llamada de conferencia

La función de llamada de conferencia permite compartir una llamada externa entre dos teléfonos (cuando se utiliza con la estación base SE650/655/658), un teléfono y la base (cuando se utiliza con

la estación base SE658). Las tres partes pueden compartir la conversación y no se requiere suscripción a un servicio de red.







#### 8.2.1 Establecimiento de una llamada de conferencia entre tres usuarios

- 1** Durante la llamada, pulse  para poner la llamada externa en espera (su interlocutor no podrá oírle).
  - La pantalla muestra los números de los teléfonos disponibles (y la estación base cuando se utiliza con la estación base SE658).
- 2** Desplácese con la tecla  hasta el número del teléfono con el que desea establecer la llamada de conferencia y pulse  **Select.**
- 3** Pulse  en el teléfono que recibe la llamada (o  si se llama a la estación base cuando se utiliza la estación base SE658) para responder a la llamada interna; a partir de entonces ambos interlocutores podrán hablar.
  - Se establecerá la intercomunicación.
- 4** Pulse la tecla programable  **Conf.** o mantenga pulsada la tecla  de la primera unidad para iniciar la conferencia entre tres usuarios.
  - Aparecerá **Conferencia** en la pantalla una vez establecida la misma.

## 9 Ajustes personales

### 9.1 Cambio del nombre del teléfono

Puede introducir un nombre para el teléfono que se visualizará en el modo en espera. El nombre del teléfono predeterminado es Philips.

- 1** Pulse  en el modo en espera, desplácese con la tecla  hasta **Ajustes Pers.** y pulse  **Selec..**
- 2** **Nombres Tfno.** se mostrará resaltado. Pulse  **Selec..**
- 3** Se mostrará el último nombre almacenado. Pulse  **Borrar** para eliminar los caracteres uno a uno o manténgala pulsada para borrarlos todos.
- 4** Introduzca el nuevo nombre y pulse  **OK** para confirmar.
  - Se emitirá un tono de validación y la pantalla regresará al menú **Ajustes Pers..**









### 9.2 Tonos del teléfono

#### 9.2.1 Ajuste del volumen del timbre


##### Peligro

Cuando el teléfono suene durante una llamada entrante, no mantenga el teléfono demasiado cerca de su oído, ya que el volumen del tono de timbre podría dañarle el oído.

Hay 5 niveles de volumen del timbre más el progresivo y la desactivación. El nivel predeterminado es 3.








- 1** Pulse  en el modo en espera, desplácese con la tecla  hasta **Ajustes Pers.** y pulse  **Selec..**
- 2** Desplácese con la tecla  hasta **Tonos Teléfono** y pulse  **Selec.. Volumen Timbre** se mostrará resaltado. Pulse  **Selec..**
- 3** Desplácese con la tecla  hasta el nivel de volumen deseado. El tono de timbre suena en cada nivel.
- 4** Pulse  **OK** para confirmar.
  - Se emitirá un tono de validación y la pantalla regresará al menú **Tonos Teléfono.**



##### Nota





Si el volumen de timbre está desactivado, el icono  aparecerá en la pantalla. Si el volumen de timbre está ajustado en progresivo, el timbre comenzará en el nivel 1 e irá aumentando de nivel en nivel con cada timbre.

#### 9.2.2 Ajuste de los tonos de timbre

El teléfono incluye 15 tonos de timbre.

- 1** Pulse  en el modo en espera, desplácese con la tecla  hasta **Ajustes Pers.** y pulse  **Selec..**
- 2** Desplácese con la tecla  hasta **Tonos Teléfono** y pulse  **Selec..** A continuación, desplácese con la tecla  hasta **Tonos Teléfono** y pulse  **Selec..**

- 3 Desplácese con la tecla  hasta la melodía deseada. Las melodías se reproducirán a medida que se desplace sobre ellas.
- 4 Pulse  **Selec.** para establecer el tono del teléfono.
  - Se emitirá un tono de validación y la pantalla regresará al menú **Tonos Teléfono.**










- 2 Desplácese con la tecla  hasta **Idioma** y pulse  **Selec..**
- 3 Desplácese con la tecla  hasta el idioma que desee y pulse  **Selec.** para confirmar.
  - Se emitirá un tono de validación y la pantalla regresará al menú **Ajustes Pers..**

#### **Nota**

Una vez configurado el idioma de la pantalla, los menús de opción del teléfono aparecerán inmediatamente en el idioma seleccionado.








### 9.2.3 Activación/desactivación del tono de tecla

Cada vez que se pulsa una tecla, se emite un tono. Este tono de tecla se puede activar o desactivar.

- 1 Pulse  en el modo en espera, desplácese con la tecla  hasta **Ajustes Pers.** y pulse  **Selec..**
- 2 Desplácese con la tecla  hasta **Tonos Teléfono** y pulse  **Selec..** A continuación, desplácese con la tecla  hasta **Tono Botón** y pulse  **Selec..**
- 3 Desplácese con la tecla  para seleccionar **Activ.** o **Desac.** y pulse  **Selec.** para confirmar.
  - Se emitirá un tono de validación y la pantalla regresará al menú **Tonos Teléfono.**




### 9.4 Selección del fondo de pantalla

El teléfono incluye 3 imágenes de fondo de pantalla además de una opción para desactivarlo.

- 1 Pulse  en el modo en espera, desplácese con la tecla  hasta **Ajustes Pers.** y pulse  **Selec..**
- 2 Desplácese con la tecla  hasta **Fondo** y pulse  **Selec..**
- 3 Desplácese con la tecla  hasta el fondo de pantalla que desee. La imagen en la pantalla cambiará a medida que se desplace con la tecla.
- 4 Pulse  **Selec.** para confirmar.
  - Se emitirá un tono de validación y la pantalla regresará al menú **Ajustes Pers..**

### 9.3 Cambio del idioma de la pantalla








El teléfono admite varios idiomas en pantalla.

- 1 Pulse  en el modo en espera, desplácese con la tecla  hasta **Ajustes Pers.** y pulse  **Selec..**










### 9.5 Selección de la combinación de colores

El teléfono incluye 4 combinaciones de colores.

- 1 Pulse  en el modo en espera, desplácese con la tecla  hasta **Ajustes Pers.** y pulse  **Selec..**
- 2 Desplácese con la tecla  hasta **Tema De Color** y pulse  **Selec..**
- 3 Desplácese con la tecla  hasta la combinación de colores que desee. La combinación de colores usada en la pantalla cambiará a medida que se desplace con la tecla.
- 4 Pulse  **Selec.** para confirmar.
  - Se emitirá un tono de validación y la pantalla regresará al menú **Ajustes Pers..**








### 9.6 Ajuste del contraste de la pantalla

Puede cambiar el contraste del texto de la pantalla. Hay disponibles 5 niveles de contraste. El nivel predeterminado es 3.

- 1 Pulse  en el modo en espera, desplácese con la tecla  hasta **Ajustes Pers.** y pulse  **Selec..**
- 2 Desplácese con la tecla  hasta **Contraste** y pulse  **Selec..**
- 3 Desplácese con la tecla  hasta el contraste de la pantalla que desee y pulse  **Selec.** para confirmar.
  - Se emitirá un tono de validación y la pantalla regresará al menú **Ajustes Pers..**

### 9.7 Ajuste de la luz de fondo

Puede modificar el ajuste de la luz de fondo de la pantalla. Hay disponibles 3 opciones: 20, 40 o 60 segundos.






- 1 Pulse  en el modo en espera, desplácese con la tecla  hasta **Ajustes Pers.** y pulse  **Selec..**
- 2 Desplácese con la tecla  hasta **Luz De Fondo** y pulse  **Selec..**
- 3 Desplácese con la tecla  hasta el ajuste de la luz de fondo que desee y pulse  **Selec.** para confirmar.
  - Se emitirá un tono de validación y la pantalla regresará al menú **Ajustes Pers..**



### 9.8 Desactivación/activación de la función colgar automáticamente

Si la función colgar automáticamente está activada, la línea quedará libre automáticamente cuando se coloque el teléfono en la base.

Si la función colgar automáticamente está desactivada, al colocar el teléfono en la base en modo de conversación, cambiará al modo de manos libres. De este modo, podrá cargar el teléfono durante una llamada.

De forma predeterminada, la función colgar automáticamente está activada.

- 1 Pulse  en el modo en espera, desplácese con la tecla  hasta **Ajustes Pers.** y pulse  **Selec..**
- 2 Desplácese con la tecla  hasta **Colgar Autom.** y pulse  **Selec..**










- 3** Desplácese con la tecla  hasta **Activ. o Desac.** y pulse  **Selec.** para confirmar.
- Se emitirá un tono de validación y la pantalla regresará al menú **Ajustes Pers..**

## 10 Ajustes avanzados

### 10.1 Registro

Remítase a la sección 6.1 sobre cómo registrar el teléfono.

### 10.2 Anulación del registro

- 1** Pulse  en el modo en espera, desplácese con la tecla  hasta **Ajustes Avanz.** y pulse  **Selec..**
- 2** Desplácese con la tecla  hasta **Anul. Registro** y pulse  **Selec..**
- 3** Cuando se le solicite, introduzca el PIN y pulse  **OK** para confirmar.
- 4** Desplácese con la tecla  para seleccionar el número del teléfono cuyo registro desea anular y pulse  **Selec..** Pulse  **Selec.** otra vez para confirmar.
  - Se emitirá un tono de validación indicando que el registro se ha anulado correctamente.

## 11 Datos técnicos

### Pantalla

- LCD de color con luz de fondo
- Fondo de pantalla configurable
- Combinación de colores configurable

### Características generales del teléfono

- Identificación de nombre y número de la persona que llama
- 5 melodías de timbre estándar y 10 polifónicas
- Sintonía de ancho de banda para receptor y altavoz

### Lista de agenda, lista de remaración y registro de llamadas

- Agenda con 200 entradas
- Lista de remaración con 10 entradas
- Registro de llamadas con 50 entradas

### Batería

- 2 baterías recargables AAA de 600 mAh

### Especificaciones de la radio

- Banda de frecuencias: 1920 - 1930 Mhz
- Potencia de salida máxima: 120 mW

### Pesos y dimensiones

Teléfono:

- 128,5 gramos
- 160 mm × 28 mm × 46 mm (alto × profundidad × ancho)

Cargador:

- 77 gramos
- 69 mm × 96 mm × 82 mm (alto × profundidad × ancho)

### Intervalo de temperatura

- Funcionamiento: Entre 0 y 35° C (entre 32 y 95° F).
- Almacenamiento: Entre -20 y 70° C (-4 a 158° F).

### Humedad relativa

- Funcionamiento: Hasta 95% a 40° C
- Almacenamiento: Hasta 95% a 40° C

## 12 Índice

### A

- Activación/desactivación del tono de tecla 22
- Ajuste de la luz de fondo 23
- Ajuste de los tonos de timbre 22
- Ajuste del contraste de la pantalla 23
- Ajuste del volumen del timbre 21
- Ajustes avanzados 24
- Ajustes personales 21
- Alternar entre una llamada interna y una llamada externa 20
- Anulación del registro 24

### C

- Cambio del idioma de la pantalla 22
- Cambio del nombre del teléfono 21
- Carga de las baterías 16
- Comprobación de la potencia de señal 18
- Conexión del cargador 15
- Contenido de la caja 10

### D

- Datos técnicos 25
- Desactivación/activación de la función colgar automáticamente 23
- Descripción general del teléfono 11

### E

- Establecimiento de una llamada de conferencia entre tres usuarios 20
- Extracción/colocación de la pinza de cinturón 17

### F

- Finalización de una llamada 18

### I

- Iconos de la pantalla y mensajes 14
- Instalación de las baterías 16
- Instalación de un auricular opcional 17
- Intercomunicación con otra unidad 19

### L

- Llamada de conferencia 20

### M

- Marcación directa 18

### P

- Premarcación 18
- Primeros pasos 15

### R

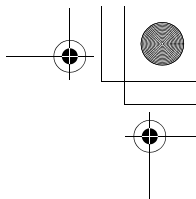
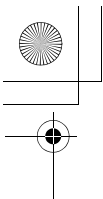
- Realización de una llamada 18
- Registro 17
- Registro del teléfono 17
- Registro fácil 17
- Registro manual 17
- Requisitos de alimentación 6
- Responder a una llamada 18
- Responder una llamada externa durante la intercomunicación 20

### S

- Selección de la combinación de colores 23
- Selección del fondo de pantalla 22
- Su teléfono 10

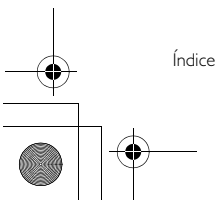
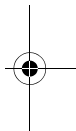
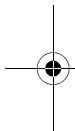
### T

- Tonos del teléfono 21

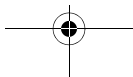


Transferencia de una llamada externa a otra unidad 19

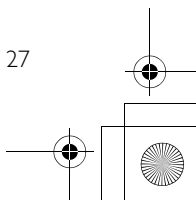
- U** Uso del intercomunicador 19
- Uso del teléfono 18

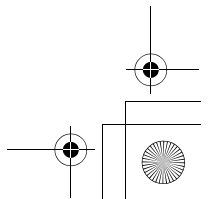
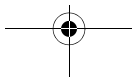
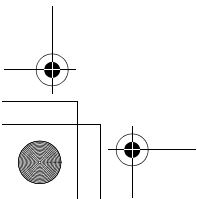
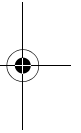
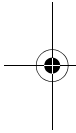
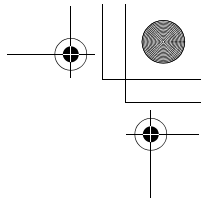
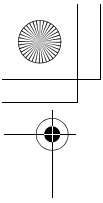


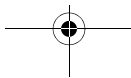
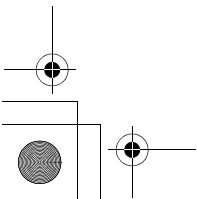
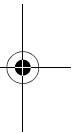
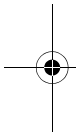
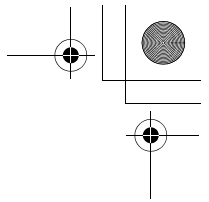
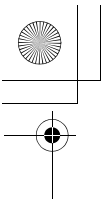
Índice



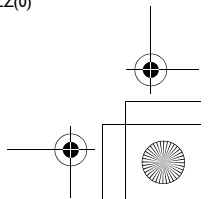
27







UZZ75693ZZ(0)





©2008 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved

Reproduction in whole or in part is prohibited without the written consent of the copyright owner

Document order number: 3111 285 49881 (US-ES)

